

Clarion

Owner's manual / Mode d'emploi
Bedienungsanleitung / Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing / Manual de instrucciones
Bruksanvisning / Manual de instruções

AB223R AB223RG

RDS-EON/FM/MW/LW RADIO CASSETTE
COMBINATION

•
COMBINÉ RADIO-CASSETTE RDS-EON/
FM/PO/GO

•
RDS-EON/UKW/MW/LW-RADIO-
KASSETTEN-KOMBINATION

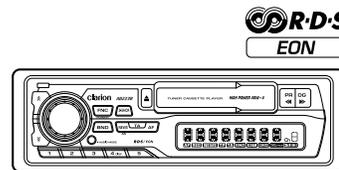
•
SINTOLETTORE A CASSETTA/RADIO
RDS-EON/FM/OM/OL

•
RDS-EON/FM/MG/LG RADIO
CASSETTESPELER COMBINATIE

•
COMBINACIÓN DE RADIOCASSETE DE
RDS-EON/FM/MW/LW

•
RDS-EON/FM/MW/LV-RADIO OCH
KASSETTSPELARE

•
COMBINAÇÃO DE RÁDIO RDS-EON/FM/
MW/LW E LEITOR DE CASSETES



Clarion Co., Ltd.

All Rights Reserved. Copyright © 2001: Clarion Co., Ltd.
Printed in China / Imprimé en Chine / Gedruckt in China / Stampato in Cina
Gedruckt in China / Impreso en China / Tryckt i Kina / Impresso na China

PE-1725E
280-7769-00

2001/12 (D-C)

Contents

1. CASSETTE PRECAUTIONS AND CARE	2
2. CONTROLS	3
3. D.C.P. (Detachable Control Panel)	4
4. BUTTON TERMINOLOGY	5
5. OPERATION	6
Basic Operations	6
Radio Operations	7
RDS (Radio Data System) Operations	8
Tape Operations	10
6. TROUBLESHOOTING	11
7. SPECIFICATIONS	11

1. CASSETTE PRECAUTIONS AND CARE

1. Tape slack can lead to operating difficulties. Remove tape slack before inserting a cassette, particularly when using C-90 or pre-recorded cassettes.
2. Use C-30 to C-90 cassettes. Avoid using C-120 or longer cassettes (The very thin tape may stretch or break).
3. Clean the head periodically by playing a wet type cleaning cassette in the player. Avoid touching the head with magnetic or hard objects.
4. Do not oil the cassette mechanism.
5. Always remove the cassette from the mechanism when not in use. Exposure to direct sunlight, extreme temperatures or high humidity may damage cassettes.
6. Always ensure that cassette tapes are in good condition prior to use.

Be sure to unfold and read the next page. / Veuillez déplier et vous référer à la page suivante.
Bitte ausfalten und die nächste Seite lesen. / Si raccomanda di dischiudere e leggere la pagina successiva.
Vouw de volgende pagina uit en lees door. / Cerciórese de desplegar y de leer la página siguiente.
Vik ut och läs igenom nästa sida också. / Não deixe de abrir e ler a próxima página.

AB223R/AB223RG

English

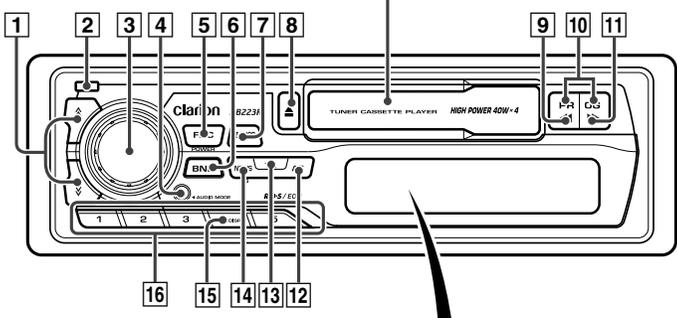
2

2. CONTROLS / COMMANDES / BEDIENUNGSELEMENTE / COMANDI BEDIENINGSORGANEN / CONTROLES / REGLAGE / CONTROLOS

Note: Be sure to unfold this page and refer to the front diagrams as you read each chapter.
Remarque: Veuillez déplier cette page et vous référer aux schémas quand vous lisez chaque chapitre.
Hinweis: Bitte diese Seite ausfalten und beim Lesen der einzelnen Kapitel die Zeichnungen auf der ersten Seite beachten.
Nota: Assicurarsi di aprire questa pagina e fare riferimento a questi diagrammi quando si legge ciascun capitolo.
Opmerking: Vouw deze pagina uit en zie tevens de afbeeldingen van het voorpaneel tijdens het doorlezen van de volgende hoofdstukken.
Nota: Cuando lea los capítulos, despliegue esta página y consulte los diagramas.
Observação: Vik ut denna sida för att kunna överblicka illustrationerna som hör till varje kapitel.
Nota: Lembre-se de abrir esta página e consultar os diagramas frontais durante a leitura de cada capítulo.

MAIN UNIT / APPAREIL PRINCIPAL / HAUPTGERÄT / APPARECCHIO PRINCIPALE HOOFDAPPARAAT / UNIDAD PRINCIPAL / BILSTEREO / APARELHO PRINCIPAL

Cassette Insertion Slot / Fente d'insertion de la cassette
 Cassettenschacht / Vano di inserimento cassetta
 Cassette-insteekgleuf / Ranura de inserción del casete
 Kassettfach / Abertura de inserção de casete



DISPLAY / AFFICHEUR
 DISPLAY / DISPLAY
 UITLEESVENSTER / VISUALIZADOR
 TECKENFÖNSTER / MOSTRADOR



3. D.C.P. (Detachable Control Panel)

The control panel can be detached to prevent theft. When detaching the control panel, store it in the included DCP case to prevent scratches. We recommend taking the detachable control panel with you when leaving the car.

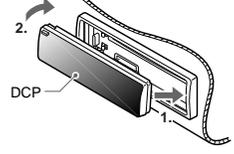
Removing the DCP

1. Turn the power off.
2. Press the DCP release button [2].
* The DCP is unlocked.
3. Remove the DCP.



Attaching the DCP

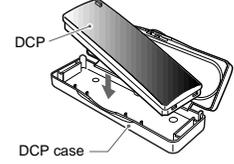
Insert the DCP into the right side of the main unit and press the left side to lock it.



CAUTION
 DO NOT insert the DCP from the left side. Doing so may damage it.

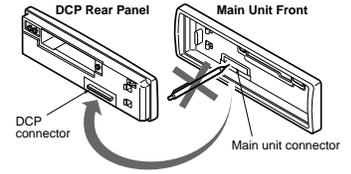
Storing the DCP in the DCP Case

Hold the DCP, in the orientation as shown in the figure below, and put it into the supplied DCP case (Ensure the DCP is in the correct orientation.)



CAUTION

- The DCP can easily be damaged by shocks. After removing it, place it in a protective case and be careful not to drop it or subject it to strong shocks.
- When the release button is pressed and the DCP is unlocked, the car's vibrations may cause it to fall. To prevent damage to the DCP, always store it in a protective case after detaching it.
- The rear connector that connects the main unit and the DCP is an extremely important part. Be careful not to damage it by pressing on it with fingernails, pens, screwdrivers, etc.



Note:
 • If the DCP is dirty, wipe off the dirt with a soft, dry cloth only.

Clarion
High-Tech High-Taste

* DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' *
 (D.M. 28 agosto 1993, no548)

Io, Fabbricante / Mandatario nell'UE

Clarion Europa GmbH
 Hesseving 19-21
 64546 Mörfelden-Walldorf

Dichiaro che il prodotto

Autoradio
 AB223R
 AB223RG

è conforme alle disposizioni contenute nel suddetto decreto relativamente alla prevenzione e l'eliminazione dei disturbi radioelettrici provocati dai ricevitori di radiodiffusione sonora e televisiva.

Io, Fabbricante / Mandatario nell'UE

Data: 01 SETTEMBRE 2001

Clarion Europa GmbH
 Hesseving 19-21
 64546 Mörfelden-Walldorf

Firma: *[Signature]*
 Ref. No. 011990002

Indice

1. PRECAUZIONI E CURA DELLE CASSETTE.....	33
2. COMANDI	33
3. Frontalino estraibile (D.C.P.)	34
4. NOMI DEI TASTI.....	35
5. FUNZIONAMENTO	36
Funzionamento principale	36
Funzioni radio.....	37
Funzioni RDS (sistema di dati radio)	38
Funzionamento della cassetta	40
6. LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI	41
7. CARATTERISTICHE TECNICHE	41

1. PRECAUZIONI E CURA DELLE CASSETTE

1. Un nastro lento può causare difficoltà operative. Stringete il nastro prima di inserire la cassetta, specialmente se usate cassette del tipo C-90 o cassette preregistrate.
2. Usate delle cassette da C-30 a C-90. Evitate di usare cassette del tipo C-120 o cassette più lunghe (il nastro molto sottile contenuto in esse si spezza facilmente).
3. Pulite la testina regolarmente riproducendo una cassetta di pulizia del tipo bagnato. Evitate di toccare la testina con oggetti magnetici o duri.
4. Non lubrificate il meccanismo della cassetta.
5. Rimuovete sempre la cassetta dal meccanismo quando non è in uso. L'esposizione alla luce diretta del sole, ad estreme temperature o ad un alto tasso di umidità può danneggiare le cassette.
6. Assicuratevi che la cassetta non sia guasta prima di usarla.

3. FRONTALINO ESTRAIBILE (D.C.P)

Il frontalino estraibile può essere rimosso per prevenire eventuali furti. Quando si ha staccate il frontalino, riponetelo nella custodia DCP inclusa per prevenire eventuali graffi. Vi raccomandiamo di portare il frontalino con voi quando lasciate la vettura.

Rimozione del frontalino

1. Spegnete la corrente.
2. Premete il tasto di apertura DCP [2].
* Il frontalino viene sbloccato.
3. Rimuovete il frontalino.



Inserimento del frontalino estraibile nella custodia

Tenete il frontalino nella direzione mostrata nella figura seguente e riponetelo nella custodia (in dotazione). (Accertatevi che il frontalino sia nella direzione corretta).

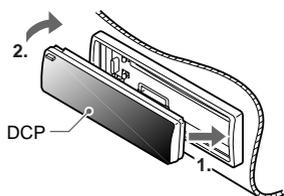


⚠ PRECAUZIONE

- Il frontalino si danneggia facilmente da urti. Dopo aver rimosso il frontalino, collocatelo nell'apposita custodia e fate attenzione a non far cadere il frontalino, e a non esporre lo stesso a forti urti.
- Quando premete il tasto di sbloccaggio e il frontalino si sblocca, le vibrazioni dell'automobile possono causare la caduta dello stesso. Per prevenire danni al frontalino, mettetelo sempre nell'apposita custodia dopo aver rimosso lo stesso.
- Il connettore che collega l'apparecchio principale e il frontalino è un componente estremamente importante. Fate attenzione a non danneggiarlo premendolo con le unghie, con penne, cacciaviti, ecc.

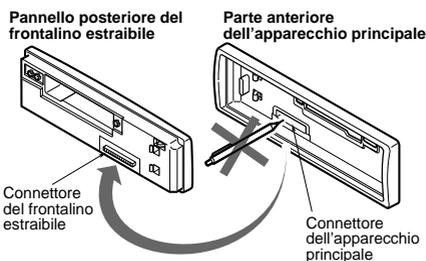
Fissaggio del frontalino estraibile

Inserite il frontalino nel lato destro dell'apparecchio principale e premete il lato sinistro per bloccarlo.



⚠ PRECAUZIONE

NON inserite il frontalino dal lato sinistro, altrimenti si possono verificare danni.



Nota:

- Nel caso in cui il frontalino estraibile fosse sporco, strofinatelo con un panno soffice, asciutto per rimuovere le tracce di sporcizia.

4. NOMI DEI TASTI

Nota: Si raccomanda di leggere questo capitolo e far riferimento ai diagrammi sulla prima facciata del capitolo 2. **COMANDI**, a pagina 3 (da dischiudere).

- 1 Tasti sù/giù (\wedge e \vee)
- 2 Tasto di rilascio del frontalino
- 3 Manopola rotante
- 4 Tasto del modo audio (A–M)
- 5 Tasto di accensione (POWER)
Tasto FNC (funzione)
- 6 Tasto di banda (BAND)
- 7 Tasto Z-EHCR (potenziatore Z)
- 8 Tasto di espulsione (\blacktriangle)
- 9 Tasto di riavvolgimento (\ll)
- 10 Tasto di selettore di programma (PROG)
- 11 Tasto di avanzamento veloce (\blacktriangleright)
- 12 Tasto di frequenza alternata (AF)
- 13 Tasto di annunci sul traffico (TA)
- 14 Tasto di giornale radio (NEWS)
Tasto di memorizzazione automatica (AS)
- 15 Tasto DISP (visualizzazione)
- 16 Tasti di preselezione

5. FUNZIONAMENTO

Funzionamento principale

Nota: Si raccomanda di leggere questo capitolo e far riferimento ai diagrammi sulla prima facciata del capitolo 2. COMANDI, a pagina 3 (da dischiudere).

▲ PRECAUZIONE

Quando l'unità è accesa, avviare e fermare il motore dell'automobile con il volume al massimo potrebbe danneggiare l'ascolto. Fate attenzione a regolare il volume.

Accensione e regolazione del volume

- 1) Premete il tasto di accensione (POWER) [5].
* Per accendere e spegnere, premete il tasto di accensione (POWER).
- 2) Ruotare la manopola [3] in senso orario per aumentare il volume, ruotarla in senso antiorario per diminuire il volume.
* I livelli del volume vanno da 0 (minimo) a 33 (massimo).

Impostazione del potenziatore Z

L'unità viene fornita con 3 tipi di effetti di tono sonoro immagazzinati in memoria. Selezionare quello che si preferisce.

* L'impostazione predefinita alla fabbrica è "OFF".
Ogni volta che si preme il tasto Z-EHCR [7], l'effetto tono cambia nell'ordine seguente:

"Z-ENHANCER 1" → "Z-ENHANCER 2" → "Z-ENHANCER 3" → "OFF" → "Z-ENHANCER 1"...

- Z-ENHANCER 1 : potenziamento dei bassi
- Z-ENHANCER 2 : potenziamento degli alti
- Z-ENHANCER 3 : potenziamento degli alti e dei bassi
- OFF : nessun effetto audio

Regolazione del tono

Premere il tasto A-M [4] e selezionare la voce da regolare.

Ogni volta che si preme il tasto A-M [4], le voci cambiano nell'ordine seguente:

"BASS" → "TREB" → "BAL" → "FAD" → Modalità funzione...

Regolazione dei bassi

1. Premere il tasto A-M [4] e selezionare "BASS".
2. Ruotando la manopola [3] in senso orario si aumentano i bassi, ruotandola in senso antiorario si diminuiscono i bassi.
* L'impostazione predefinita alla fabbrica è "0". (Gamma di regolazione: da -6 a +6)
3. Quando si è completata la regolazione, premere il tasto A-M [4] diverse volte fino a che si raggiunge la funzione modalità.

Regolazione degli alti

1. Premere il tasto A-M [4] e selezionare "TREB".
2. Ruotando la manopola [3] in senso orario si aumentano gli alti, ruotandola in senso antiorario si diminuiscono gli alti.
* L'impostazione predefinita alla fabbrica è "0". (Gamma di regolazione: da -6 a +6)
3. Quando si è completata la regolazione, premere il tasto A-M [4] diverse volte fino a che si raggiunge la funzione modalità.

Regolare il bilanciamento

1. Premere il tasto A-M [4] e selezionare "BAL".
2. Ruotando la manopola [3] in senso orario si aumenta il volume dell'altoparlante destro, mentre se si ruota in senso antiorario si aumenta il volume dell'altoparlante sinistro.
* L'impostazione predefinita alla fabbrica è "0". (Gamma di regolazione: da L9 a R9)
3. Quando si è completata la regolazione, premere il tasto A-M [4] diverse volte fino a che si raggiunge la funzione modalità.

Regolazione della dissolvenza

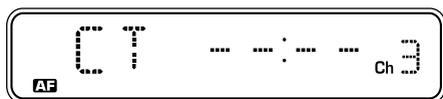
1. Premere il tasto A-M [4] e selezionare "FAD".
2. Ruotando la manopola [3] in senso orario si aumenta il volume degli altoparlanti anteriori, mentre ruotandola in senso antiorario si aumenta il volume degli altoparlanti posteriori.
* L'impostazione predefinita alla fabbrica è "0". (Gamma di regolazione: da F9 a R9)
3. Quando si è completata la regolazione, premere il tasto A-M [4] diverse volte fino a che si raggiunge la funzione modalità.

Funzionamento principale

Cambiamento della visualizzazione

Tenendo premuto il tasto BAND [6], premere il tasto DISP [15] per selezionare la visualizzazione desiderata.

La visualizzazione cambia nel seguente ordine:
Principale → Orologio (CT) → Principale...



* Se la visualizzazione viene cambiata da operazioni con altri tasti mentre è visualizzato l'orologio (CT), la visualizzazione dell'orologio riappare automaticamente al termine dell'operazione.

* L'esempio mostra la visualizzazione nel modo radio.

Funzioni radio

Ascolto della radio

- 1) Per sintonizzare una stazione, usate innanzitutto il tasto BAND [6] per selezionare FM (FM1, FM2, FM3, FM4) o AM (MW/LW). La banda cambia come segue ad ogni pressione del tasto BAND [6]:
FM1 → FM2 → FM3 → FM4 → AM → FM1
(Le bande FM1, FM2, FM3 e FM4 sono fornite per consentire la preselezione di un massimo di 20 stazioni FM, ma la gamma di frequenza di ricezione è uguale per tutte quattro.)
- 2) Premere il tasto su o giù [1]. La sintonizzazione si arresta automaticamente ad una frequenza di trasmissione. (Sintonizzazione automatica)

Sintonizzazione automatica

Ci sono due tipi di sintonizzazione automatica: sintonizzazione automatica distante (DX) in cui le stazioni ricevibili sono sintonizzate in ordine e la sintonizzazione automatica locale, in cui solo le stazioni con una buona ricezione vengono sintonizzate.

Sintonizzazione automatica distante (DX)

- 1) Premete il tasto BAND [6] per selezionare la banda.
- 2) Premere il tasto su o giù [1]. L'indicazione "DX" appare sul display e la sintonizzazione si arresta automaticamente ad una frequenza di trasmissione.

Sintonizzazione automatica locale

- 1) Premete il tasto BAND [6] per selezionare la banda.
- 2) Premere il tasto su o giù [1] per almeno 1 secondo. L'indicazione "LO" appare sul display e la sintonizzazione si arresta automaticamente ad una frequenza di trasmissione.

Sintonizzazione manuale

- 1) Premete il tasto BAND [6] per selezionare la banda.
- 2) Premete il tasto BAND [6] mantenendolo premuto per almeno 2 secondi.

Funzioni radio

- 3) L'indicazione "MAN" appare sul display e sarà possibile effettuare la sintonizzazione manuale.
- 4) Usare il tasto su o giù [1] per sintonizzare le stazioni.
 - * Il modo ritorna automaticamente al modo di sintonizzazione automatica dopo 7 secondi.

Sintonizzazione delle stazioni di preselezione

- 1) Premete il tasto BAND [6] per selezionare la banda.
- 2) Usate i tasti di preselezione [16] per selezionare la stazione desiderata.

Memoria delle preselezioni

Un totale di 25 stazioni (5 ciascuna per le bande FM1, FM2, FM3, FM4 ed AM (MW/LW)) possono essere memorizzate nella memoria delle preselezioni.

Nota:

- Quando si memorizza una stazione nella memoria delle preselezioni, la stazione precedentemente memorizzato in quella posizione, viene cancellata.

Preselezione manuale delle stazioni

- 1) Premete il tasto BAND [6] per selezionare la banda della stazione da preselezionare.
- 2) Usare il tasto su o giù [1] per sintonizzare la stazione da preselezionare.
- 3) Premete il tasto di preselezione [16] in cui desiderate memorizzare la stazione, mantenendolo premuto per almeno 2 secondi.

Memorizzazione automatica

- 1) Premete il tasto BAND [6] per selezionare la banda delle stazioni da preselezionare.
- 2) Premete il tasto AS [14] mantenendolo premuto per almeno 2 secondi. Le stazioni dai segnali forti sono memorizzate automaticamente nella memoria delle preselezioni.
 - * Nel caso in cui ci fossero meno di 5 stazioni memorizzabili, le stazioni precedentemente memorizzate rimangono nei tasti diretti nei quali non sono stati memorizzati nuove stazioni.

Funzioni RDS (sistema di dati radio)

Riguardante la funzione RDS

- * Il nome PS (servizio del programma) appare sul display alla sintonizzazione di una stazione RDS.
- * L'indicazione "ALARM" appare se viene ricevuta una trasmissione di emergenza durante la sintonizzazione di una stazione RDS. La trasmissione di emergenza viene riprodotta automaticamente al livello del volume preselezionato.
- * L'indicatore "AF" inizia a lampeggiare sul display se il segnale della stazione RDS diventa più debole, mentre smette di lampeggiare se il segnale diventa più forte.

Commutazione al modo RDS

Premete il tasto AF [12] per attivare e disattivare il modo RDS.

- * L'indicatore "AF" si illumina (o lampeggia) quando si attiva il modo RDS.

Modo del programma regionale (REG)

Con questo modo, è possibile seguire delle stazioni RDS automaticamente.

REG attivato: Solo una certa trasmissione viene ricevuta.

REG disattivato: Quando si entra in un'altra zona durante la ricezione di una trasmissione regionale nella zona originale, una trasmissione regionale della nuova zona verrà sintonizzata.

Premete il tasto AF [12] mantenendolo premuto per almeno 2 secondi per attivare e disattivare la funzione REG.

Quando la funzione è attivata, l'indicatore "REG" si illumina sul display.

- * Il modo REG può essere attivato o disattivato solo nel modo RDS.

Ricerca di programmi affiliati

Usate questa funzione per seguire delle stazioni RDS (solo per stazioni regionali).

- 1) Premete uno dei tasti di preselezione [16] per sintonizzare una stazione di preselezione regionale.

Funzioni RDS (sistema di dati radio)

- 2) Premete il tasto AF mantenendolo premuto per almeno 2 secondi per disattivare la funzione REG.
- 3) Premete lo stesso tasto di preselezione **[16]** nuovamente per iniziare la localizzazione e la sintonizzazione di un'altra stazione regionale.
 - * Questa operazione può non funzionare in alcune zone.

Informazioni RDS EON (Enhanced Other Networks)

La capacità EON viene attivata automaticamente appena vengono ricevuti i dati EON di una stazione RDS. Nel modo di attesa di annunci sul traffico (quando il modo TA è attivato), il notiziario d'informazioni sul traffico viene sintonizzato, anche se viene trasmesso da una stazione diversa da quella correntemente sintonizzata.

* In alcuni paesi, e da alcune stazioni radio, i dati EON non vengono trasmessi.

Funzione NEWS (Giornale radio)

Con questa funzione è possibile sintonizzare trasmissioni radio di un determinato tipo di programma.

Sintonizzazione con ricerca NEWS (Giornale radio)

- 1) Premete il tasto NEWS **[14]**.
- 2) Premere il tasto su o giù **[1]** per iniziare la sintonia a ricerca NEWS.

Funzione TA (annunci sul traffico)

Con questa funzione, gli annunci sul traffico sono sintonizzati appena iniziano.

Premete il tasto TA **[13]**. L'indicatore "TA" si illumina e la stazione che trasmette l'annuncio sul traffico viene sintonizzata. Per cancellare questa funzione, premete il tasto TA **[13]** nuovamente. Comunque, osservate che se premete il tasto TA **[13]** durante la ricezione di un annuncio sul traffico, la funzione viene cancellata e l'unità entra nel modo di attesa annunci sul traffico.

* Se viene localizzata una stazione che trasmette degli annunci sul traffico, l'unità entra nel modo di attesa annunci sul traffico.

* Quando inizia un annuncio sul traffico, l'indicazione "TRA INFO" appare sul display, dopodiché il nome PS (servizio del programma) o la frequenza appare sul display.

* Durante gli annunci sul traffico, la funzione loudness viene disattivata e il volume preselezionato della radio viene impostato automaticamente.

* Se premete il tasto TA mentre è in sintonia una stazione che non trasmette degli annunci sul traffico, una stazione che ne trasmette verrà sintonizzata.

Memorizzazione automatica mentre l'indicazione "TA" è illuminata o lampeggia

Se mantenete il tasto AS **[14]** premuto per più di 2 secondi mentre è illuminato o lampeggia l'indicatore "TA", solo le stazioni che trasmettono degli annunci sul traffico vengono memorizzate automaticamente.

Impostazione del volume per annunci sul traffico e per trasmissioni di emergenza

- 1) Premete il tasto TA **[13]** mantenendolo premuto per almeno 2 secondi.
- 2) Usate i tasti su/giù **[1]** per regolare il volume.
 - * Le impostazioni di questo volume possono essere regolate solo nel modo FM radio.

Funzionamento della cassetta

Inserimento della cassetta

Inserite la cassetta in modo orizzontale in modo tale che il lato del nastro esposto sia rivolto verso destra.

Espulsione delle cassette

Alla pressione del tasto di espulsione **[8]**, la cassetta verrà espulsa.

Uso dell'avanzamento veloce/ riavvolgimento

- 1) Durante la riproduzione del lato superiore (la direzione della riproduzione è verso destra):
 - ▶▶ :Premete il tasto avanzamento veloce **[11]** finchè non si sarà bloccato.
 - ◀◀ :Premete il tasto riavvolgimento **[9]** finchè non si sarà bloccato.
- 2) Durante la riproduzione del lato inferiore (la direzione della riproduzione è verso sinistra):
 - ◀◀ :Premete il tasto riavvolgimento **[9]** finchè non si sarà bloccato.
 - ▶▶ :Premete il tasto avanzamento veloce **[11]** finchè non si sarà bloccato.
- 3) Rilascio
Premete il tasto opposto – **[9]** o **[11]**.

Per cambiare il programma (la direzione dello scorrimento)

Premere il tasto PROG **[10]** ed entrambi i tasti FF **[11]** e REW **[9]** contemporaneamente. La riproduzione passa automaticamente all'altra faccia del nastro.

6. LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI

Problema	Causa	Rimedio
La corrente non si accende. (o non viene riprodotto nessun suono.)	Il fusibile è saltato.	Sostituite il vecchio fusibile con uno nuovo dallo stesso amperaggio.
	Cablaggio errato.	Leggete le istruzioni sui collegamenti nuovamente ed effettuate i collegamenti in modo ben saldo.
La qualità sonora è inferiore.	La testina di riproduzione è sporca.	Usate una cassetta di pulizia, ecc., per pulire la testina.

Nel caso in cui un display differente da quelli indicati qui sopra e non si riesce a risolvere il problema, spegnete la corrente e rivolgetevi al vostro concessionario di fiducia.

7. CARATTERISTICHE TECNICHE

Sezione radio

Sistema di sintonia

..... Sintonizzatore sintetizzatore PLL

Frequenze di ricezione.....

FM : Da 87,5 a 108 MHz (passi di 0,05 MHz)

MW : Da 531 a 1.602 kHz (passi di 9 kHz)

LW : Da 153 a 279 kHz (passi di 3 kHz)

Consumo di corrente.....Meno di 10 A

Impedenza diffusori.....4 Ω (consentito da 4 a 8 Ω)

Corrente nominale antenna automatica

..... 0,5 A o meno

Peso.....1,3 kg

Dimensioni

..... 178 mm larghezza × 50 mm altezza ×
152 mm profondità

Sezione lettore di nastri

Tipo di cassette.....Cassette audio compatte

Sistema di riproduzione

..... Riproduzione nastri a cassetta stereo a 4 piste, 2 canali con inversione automatica (possibile anche la riproduzione monoaurale)

Risposta in frequenza

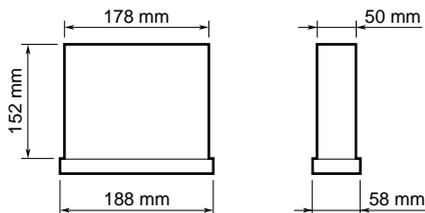
..... Da 30 Hz a 15 kHz (±3 dB)

Wow e flutter (WRMS).....0,1%

Rapporto segnale/rumore

..... 120 μs (normali) 53 dB

Tipi di nastro.....normali



Note:

- La messa in cortocircuito del terminale antenna automatica o l'impiego di un'antenna automatica con corrente eccedente la corrente nominale può danneggiare i circuiti interni. Usare sempre con la corrente nominale.
- Le caratteristiche tecniche e il disegno sono soggetti a modifiche senza preavviso per ulteriori miglioramenti.

Generali

Potenza in uscita

..... 4 × 22 W (DIN 45324, +B=14,4 V)

Tensione alimentazione

..... 14 V CC (consentito da 10,8 a 15,6 V),
massa negativa